

Ferrette

Wandertouren, Start am Fremdenverkehrsamt

- **Drei-Burgen-Wandertour**, Ferrette-Leymen: 21 km/5,5 Std.
- **Rundwanderung um Ferrette** : 6 km/2,5 Std. oder 8 km/3,5 Std.

Eine gute Gelegenheit, um die **Burgruine** und die Stadt der mächtigen Grafen von Ferrette kennenzulernen. Herrlich romantische, schmale Pfade führen zu überraschenden Kalkfelsen und der geheimnisvollen **Zwergengrotte**, um die sich eine berühmte Legende rankt. Gute Schuhe unerlässlich.

Topoguide für 3€ im Fremdenverkehrsamt erhältlich (F-D).

Radtouren, Start am Fremdenverkehrsamt

- **4 markierte Radtouren**: 37 km/3 Std. • 50 km/4 Std. • 41 km/3,5 Std. • 48 km/4 Std.

Eine dreisprachige Karte wird Ihnen gratis zur Verfügung gestellt. Ein Topoguide mit Beschreibung der Touren (F-D) ist für 5€ erhältlich.

MTB-Touren, Start am Fremdenverkehrsamt

- **7 markierte MTB-Touren**: 16,5 km • 30 km • 40 km • 20 km • 35 km • 42 km • 42,5 km.

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Sehenswert

- **Besuch von Altstadt** (1 Std.) und **Burg** (1 Std.). Gute Schuhe unerlässlich. Reiseführer (gratis) oder Smartphone-App „Chasse aux trésors“.
- **Besuch der Burg**: 45-60 min. 15 Minuten zu Fuß ab Parkplatz vor dem Fremdenverkehrsamt. Gute Schuhe unerlässlich. Reiseführer (gratis) oder Topoguide (frz., deutsch) „Rund um die Burgen des Elsassischen Jura“ für 3€ im Fremdenverkehrsamt erhältlich.
- **Bauernmarkt in Ferrette**, Jeden Samstag 8-12 Uhr Place de la Halle au Blé. Regionale Produzenten: Gasser Raphaël, Obst und Gemüse • Ferme Hell, Fleischwaren, Eier, Erzeugnisse vom Bauernhof • Ferme Hell aus Durlinsdorf, hausgemachter Joghurt und Eis • Georges Rucklin, Honig aus dem Elsassischen Jura • Jean Blind, hausgemachte Marmelade • Ami Ben aus Seppois-le-Bas, elsässische und regionale Spezialitäten

Essen

- **Restaurant Du Jura**, 33 rue du Château, Tel. +33 (0)3 89 40 32 09

APERITIF NACH ART DES HAUSES GRATIS, bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

- **Hôtel Restaurant Collin**, 4 rue du Château, Tel. +33 (0)3 89 40 40 72

APERITIF NACH ART DES HAUSES GRATIS, bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

- **Restaurant Au Cheval Blanc**, 3 rue Léon Lehmann, Tel. +33 (0)3 89 40 41 30
- **Bar A l'Ombre du Château**, 1A rue de la 1ère Armée, Tel. +33 (0)6 36 36 47 46
- **Restaurant Du Caveau St Bernard**, 10 rue du Château, Tel. +33 (0)3 67 24 68 00
- **Restaurant Aux 5 Etoiles Chinoises**, 5 rue Léon Lehmann, Tel. +33 (0)3 89 40 33 91
- **Bäckerei Fritschy - La palette des pains**, 4 place Mazarin, Tel. +33 (0)3 89 40 39 34
- **Konditorei La main à la pâte**, Place Mazarin, Tel. +33 (0)3 89 89 34 15
- **Döner Kebab Elor Kebab**, 6 rue de la 1^{re} Armée, Tel. +33 (0)3 89 08 22 71

Übernachten

- **Hôtel-Restaurant Collin*****, 4 rue du Château, Tel. +33 (0)3 89 40 40 72, rest-collin@kbleu.net, www.hotelcollin.fr
- **Gästezimmer La Maison des 5 temps**, 5 rue St. Bernard, Tel. +33 (0)3 89 40 38 31, info@maison5temps.com, www.maison5temps.com
- **Gästezimmer Le Felseneck**, 42 rue du Château, Tel. +33 (0)3 89 08 21 28, lefelseneck@gmail.com, www.felseneck.fr
- **Gästezimmer Le Relais des comtes**, 25 rue du Château, Tel. +33 (0)3 89 67 52 76, hmartin@kbleu.net, www.lerelaisdescomtes.fr
- **Ferienwohnung Fontaine d'Alsace******, 6 place des Comtes, Tel. +33 (0)3 89 40 38 31, info@maison5temps.com, www.maison5temps.com
- **Ferienwohnung Le nid du caveau**, 6 rue Léon Lehmann, Tel. +33 (0)6 83 13 60 53, claudeseglio@hotmail.fr, www.sundgau-sudalsace.fr

Sonstiges

Ferrette Motocycles, Reparaturen und Fahrradverleih 3 Rue de Lucelle, Tel. +33 (0)3 89 40 46 22

Vieux-Ferrette

Käseladen Antony

Im Keller des Hauses reifen zahlreiche Käsesorten aus verschiedenen Regionen Frankreichs. Sie werden im Laden verkauft, aber man kann sie auch im Keller selbst kosten! Ein Teller mit 9 sorgfältig ausgewählten Käseproben gibt Ihnen die Möglichkeit, die Kunst der traditionellen Käsemacher zu entdecken. Ein Highlight für Feinschmecker. Preis: 16€ pro Person (Getränke nicht einbezogen). Montag-Freitag 10-12 Uhr und 14-17 Uhr. Samstag 10-15 Uhr.

Laden Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-12.30 Uhr/14-18 Uhr - Samstag 10-15 Uhr
5 rue de la Montagne 68480 VIEUX-FERRETTE
Tel. +33 (0)3 89 40 42 22
contact@fromagerieantony.fr - www.fromagerieantony.fr

Kleinbrauerei Radwof

Die Brauerei ist am Samstag von 10 bis 17 Uhr geöffnet (mit Bierprobe auf Wunsch)

Informationen: +33 (0)6 51 29 23 79

FEUERWEHRMUSEUM

Siehe Kasten auf der Rückseite

Essen

Restaurant Au Chaudron
15 Place de l'Ancienne Forge, Tel. +33 (0)3 89 40 10 88
restaurantauchaudron@orange.fr

Übernachten

Ferienwohnung A l'ancienne voie romaine****
6 rue de la Montagne, Tel. +33 (0)6 83 95 24 03,
jeanremyleroy@free.fr, www.sundgau-sudalsace.fr

Werentzhouse

MUSEUM DER VERLIEBTEN

Das kleinste Museum der Welt ist auf Postkarten spezialisiert. Seine Sammlung umfasst mehr als 30.000 Postkarten aus den umliegenden Dörfern, die in 1000 Aktenordnern aufbewahrt werden. Die ältesten sind gut 100 Jahre alt. Entdecken Sie die regionalen Bräuche, die religiösen Feste, die Arbeit auf dem Feld, die verschiedenen Berufe... und ganz nebenbei auch die Geschichte der Postkarte. Das Museum kann besichtigt werden jeden Sonntag vom 8. Juli bis zum 1. September. Unser Tipp: Kombinieren Sie den Besuch des Museums mit einem Mittagessen im Restaurant Le Bürähus, das nur zwei Minuten zu Fuß entfernt ist.
2 rue de Ferrette, Tel. +33 (0)3 89 40 50 47
info@sundgau-sudalsace.fr, www.sundgau-sudalsace.fr

Essen

• **Restaurant Le Bürähus**
2 Grande rue, Tél. 03 89 40 41 95,
leburahus@wanadoo.fr
www.restaurant-leburahus-werentzhouse.fr

APERITIF NACH ART DES HAUSES GRATIS, bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

Hagenthal-le-Haut

Wandertouren

- **Wanderweg Sentier du Père Lucien**: 5,5 km/1,5-2 Std.
- **Wanderweg rund um das Dorf**: 16,4 km/5 Std.

Kostenlose Broschüre im Fremdenverkehrsamt erhältlich.

Radtouren

- **1 markierte Radtour**: 26 km/2 Std.

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Essen

- **Restaurant « Le Relais des Bains »**
149 rue des Sources, Tel. +33 (0)3 89 68 50 28
- **Restaurant - Pizzeria Puglia**
7, rue de Leymen, Tel. +33 (0)3 89 68 11 00,
http://restaurant-puglia.fr

Übernachten

• **Ferienwohnung Gîte de la Petite source*****
132 rue Heiligenbrunn, Tel. +33 (0)3 89 30 35 30,
reservation@tourisme68.com,
www.gites-de-france-alsace.com

AGRO GAST

ZUSÄTZLICHE HALTESTELLE. Gastronomie-Messe auf dem Lindenhof vom 24. bis zum 27. August.
www.agrogast.fr Mehr Informationen in der Agenda

4-TAGE-PASS GRATIS bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli



Oltingue

Wandertouren

- **Drei-Burgen-Wandertour**, Oltingue-Ferrette: 12 km/3,5 Std.
- **Pfad der großen Bäume**: 3 km/1 Std., Start am Parkplatz bei der Kapelle St. Britzgen

MTB-Touren

- **3 markierte MTB-Touren**: 16,5 km • 30 km • 40 km

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Radtouren

- **2 markierte Radtouren** : 50 km/4 Std. • 48 km/4 Std.
- **Illtal-Fahrradweg** (26 km bis Altkirch)

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) gratis, Topoguide (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Sehenswert

- **Martinskirchlein im Feld**, 1 km vom Dorf aus
- **Kapelle St. Britzgen**, mitten im Wald, 4 km vom Dorf aus.

BAUERNMUSEUM

10, rue Principale. Tel. +33 (0)3 89 40 79 24
Das in einem prächtigen restaurierten Fachwerkhaus untergebrachte Heimatmuseum schildert das Landleben im Sundgau im 19. und frühen 20. Jh. in seiner ganzen Vielfalt: auf dem Feld, zu Hause, Handwerk, Frömmigkeit. Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag, Samstag Sonntag 15-18 Uhr. Eintritt: 2,50€ pro Person.

Essen

- **Restaurant Le Caveau du Musée**
10 rue Principale, Tel. +33 (0)3 89 40 75 89
- **Glacier Tony Hartmann Oltinguette**
12 rue Principale. Tel. +33 (0)3 89 40 78 01

Übernachten

- **Gästezimmer Moulin de Huttingue**
Moulin de Huttingue, Tel. +33 (0)3 89 40 72 91
- **Ferienwohnung Gîte de la Kaliste de l'ill******
4 rue de l'ill, Tel. +33 (0)3 89 07 50 62,
lakaiiste-ill@orange.fr, www.gite-la-kaliste-de-l-ill.com
- **Ferienwohnung Gîte la Maisonne******
1 rue de Leymen, Tel. +33 (0)6 36 72 17 62,
info@lucienne-aman.com, www.la-maisonne.com

Bouxwiller

MTB-Touren

- **3 markierte MTB-Touren**: 16,5 km • 30 km • 40 km

Radtouren

- **2 markierte Radtouren** : 37 km/3 Std. • 50 km/4 Std.
- **Zugang zum Illtal-Fahrradweg** 25 km bis Altkirch

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Erlebnisbauernhof Luppachhof

• **Hof Luppachhof** : Laden mit Bio-Erzeugnissen vom Bauernhof (Käse, Gemüse, Bier, Brot, Spielzeug aus Holz usw.) Auf Anfrage (mit vorheriger Buchung) kann ein Esel mit Topoguide für Wandertouren gemietet werden (nur am Samstag).

6 rue de Luppach, Tel. +33 (0)6 50 56 12 43

Übernachten

- **Ferienwohnung Le Jardin de Juliette**
14 rue du Réservoir, Tel. +33 (0)6 15 20 27 04,
gite.bouxwiller@gmail.com, www.sundgau-sudalsace.fr

Fislis

MTB-Touren

- **1 markierte MTB-Tour**: 30 km

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Etable Gourmande

Besuch und Kostproben nach Verabredung.
Direktverkauf von Erzeugnissen des Hauses (Fleisch, Wurstwaren, Fertiggerichte) und kleiner Produzenten aus der Umgebung (Brot, Wein, Milchprodukte, handwerklich hergestellte Biere). Laden Dienstag bis Samstag 9.30-17 Uhr geöffnet.

Bettlach

Wandertour

- **Kasemattenweg**: 2,2 km/45 min (blaue Ringe) • 7,5 km/2,50 Std. (rote Scheiben)
Start am Rathaus von Bettlach.

Kostenloser Topoguide (frz.) im Fremdenverkehrsamt oder zum Herunterladen: www.sundgau-sudalsace.fr

Radtour

- **1 markierte Radtour**: 26 km/2 Std.

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) gratis, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

MTB-Tour

- **Rote MTB-Tour Nr. 2**, 30 km, Höhenunterschied 520 m.

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Essen

- **Restaurant Studerhof**
9 Rue de Bâle, Tel. +33 (0)3 89 40 71 49

APERITIF NACH ART DES HAUSES GRATIS, bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

- **Auberge Aux deux Clefs**
77 route de Bâle, Tel. +33 (0)3 89 40 65 75

APERITIF NACH ART DES HAUSES GRATIS, bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

Übernachten

- **Ferienwohnung Gîte de la Fontaine****
62 rue du Jura, Tel. +33 (0)3 89 40 72 86,
michelwittig@sf.fr
- **Gîte rural de la tuilerie**
8 rue de la tuilerie, Tel. +33(0)3 89 07 31 24,
schoeffel.adrien@orange.fr

ERMÄSSIGUNGEN UND SONDERANGEBOTE bei unseren Partnern bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli des Tages.

Hagenthal-le-Bas

Wandertouren

- **Wanderweg Sentier du Letten**: 7 km/2-2,5 Std.
- **Wanderweg rund um das Dorf**: 16,4 km/5 Std.

Kostenlose Broschüre im Fremdenverkehrsamt erhältlich.

Radtour

- **1 markierte Radtour**: 26 km/2 Std.

Dreisprachige Karte (frz., deutsch, engl.) 5€, Topoguide mit Beschreibung von 33 Touren in der Region (frz.) 5€, im Fremdenverkehrsamt.

Essen

- **Brasserie Jenny Bistro**, Le Klepferhof,
84 rue de Hégenheim, Tel. +33 (0)3 89 68 16 70

Übernachten

• **Hôtel-Restaurant Jenny*****
84 rue de Hégenheim, Tel. +33 (0)3 89 68 50 09,
reception@hotel-jenny.fr, www.jenny-hotel.fr

APERITIF NACH ART DES HAUSES GRATIS, bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

- **Ferienwohnung 3 Frontières******
4 rue de Folgensbourg, Tel. +33 (0)3 89 68 52 30,
adrien.ostermann@wanadoo.fr,
http://adrostermann.free.fr

• **Ferienwohnung M. Adam*****
2 rue des Vergers, Tel. +33 (0)3 89 30 35 30,
reservation@tourisme68.com,
www.gites-de-france-alsace.com

• **Ferienwohnung Le Héron*****
18 rue de Bettlach, Tel. +33 (0)3 89 30 35 30
reservation@tourisme68.com
www.gites-de-france-alsace.com

BÜSSLI
Der Pendelbus fährt Sie zu den Schätzen des Sundgau
Das Büssli – ein natürlicher Genuss
Landeschaften und seiner Gastronomie
Erleben Sie die Vielfalt seiner Kultur- und Erholungsgebiete
Alle Informationen und Ausflugsvorschlüge
4 Fahrten jeweils am Samstag und Sonntag
Kostenlose Fahrradmitnahme

Sommerbus
zwischen LEYMEN und FERRETTE
vom 7. Juli bis zum 14. Oktober 2018

INFORMATIONEN
www.sundgauer-bussli.ch

SUNDGAUER FREMDENVERKEHRSAMT
3A route de Lucelle, F-68480 FERRETTE
Tel. +33 (0)3 89 08 23 88 - info@sundgau-sudalsace.fr
www.sundgau-sudalsace.fr
Öffnungszeiten
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 9-12 Uhr und 14-17 Uhr
Samstag und Sonntag: 10-13 Uhr

10 % Rabatt auf die vom Fremdenverkehrsamt veröffentlichten Karten und Topoguide beim Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli vom gleichen Tag.

Das Projekt wird vom Gemeindeverband des Sundgau finanziert, mit der Unterstützung von

Sundgau, SAINT-LOUIS Agglomération, Grand Est, ADT, Office de Tourisme du Sundgau, Office de Tourisme de Sundgau, Office de Tourisme de Sundgau

LANDSCHAFTS-RENDEZ-VOUS
« Landschaft erleben – erschauen »
Themen der Landschaftsverbund und im Büssli
www.la-ba-basel.net

Landwirtschaftliche Betriebe, Übernachten, Mitglied der Karpenstraße, Verpflegung, Sehenswürdigkeiten, Wandertouren, Fahrradtouren, MTB-Touren

ERMÄSSIGUNGEN UND SONDERANGEBOTE bei unseren Partnern bei Vorzeigen einer Fahrkarte Sundgauer Büssli des Tages.



Das Elsass – ein natürlicher Genuss

Das Sundgauer Büssli ist ein Pendelbus für Touristen, der die Verbindung zwischen dem S-Bahnhof von Leymen und dem Sundgauer Fremdenverkehrsamt gewährleistet. Er fährt vom 7. Juli bis zum 14. Oktober jeweils am Samstag und Sonntag. Für eine Entdeckungsreise in den Elsassischen Jura bietet er sich geradezu an. Genießen Sie die unberührte Natur, nutzen Sie die zahlreichen Fahrrad-, MTB- und Wanderwege. Der frittierte Karpfen, unsere Sundgauer Spezialität, wartet auf Sie. Besuchen Sie auch das brandneue Feuerwehrmuseum in Vieux-Ferrette. Diese Karte informiert Sie über sämtliche touristische Angebote (Sehenswürdigkeiten, Events, Aktivitäten) rund um die Haltestellen des Sundgauer Büssli.

Fahrplan und Preise

Vom 7. Juli bis zum 14. Oktober 2018, 4 Fahrten am Samstag und am Sonntag

KONTAKT UND BUCHUNG **METRO-CARS**

Métro-Cars SAINT-LOUIS
Tel. +33 (0)3 89 69 73 65 oder metrocars@l-k.fr
Montag bis Freitag 8-12 Uhr und 14-18 Uhr

Gruppen von mehr als 10 Personen und Menschen mit Behinderungen müssen im Voraus buchen, und zwar jeweils bis zum Freitag Mittag für das folgende Wochenende.

PENDELBUS HINFAHRT LEYMEN - FERRETTE

Samstag	LEYMEN Bahnhof	LEYMEN Schule-Rathaus	HAGENTHAL-LE-BAS rue de Leymen	HAGENTHAL-HAUT Schule-Rathaus	BETTLACH Rathaus	OLTINGUE Kirche	FISUS Restaurant L'Honorable	WERENTZHOUSE Kirche	BOUXVILLER Schule-Rathaus	VIEUX-FERRETTE Feuerwehrmuseum	FERRETTE Bahnhof	FERRETTE Fremdenverkehrsamt
09:20	09:23	09:29	09:32	09:41	09:46	09:50	09:53	09:55	10:03	10:08	10:10	
11:20	11:23	11:29	11:32	11:41	11:46	11:50	11:53	11:55	12:03	12:08	12:10	
14:50	14:53	14:59	15:02	15:11	15:16	15:20	15:23	15:25	15:33	15:38	15:40	
17:20	17:23	17:29	17:32	17:41	17:46	17:50	17:53	17:55	18:03	18:08	18:10	

PENDELBUS RÜCKFAHRT FERRETTE - LEYMEN

Sonntag	FERRETTE Fremdenverkehrsamt	FERRETTE Bahnhof	VIEUX-FERRETTE Feuerwehrmuseum	BOUXVILLER Schule-Rathaus	WERENTZHOUSE Kirche	FISUS Schule-Rathaus	OLTINGUE Kirche	BETTLACH Rathaus	HAGENTHAL-LE-HAUT Schule-Rathaus	HAGENTHAL-LE-BAS rue de Leymen	LEYMEN Schule-Rathaus	LEYMEN Bahnhof
09:20	09:23	09:29	09:32	09:41	09:46	09:50	09:53	09:55	10:03	10:08	10:10	
11:20	11:23	11:29	11:32	11:41	11:46	11:50	11:53	11:55	12:03	12:08	12:10	
15:05	15:08	15:14	15:17	15:26	15:31	15:35	15:38	15:40	15:48	15:53	15:55	
17:35	17:38	17:44	17:47	17:56	18:01	18:05	18:08	18:10	18:18	18:23	18:25	

PENDELBUS RÜCKFAHRT FERRETTE - LEYMEN

Samstag	FERRETTE Fremdenverkehrsamt	FERRETTE Bahnhof	VIEUX-FERRETTE Feuerwehrmuseum	BOUXVILLER Schule-Rathaus	WERENTZHOUSE Kirche	FISUS Schule-Rathaus	OLTINGUE Kirche	BETTLACH Rathaus	HAGENTHAL-LE-HAUT Schule-Rathaus	HAGENTHAL-LE-BAS rue de Leymen	LEYMEN Schule-Rathaus	LEYMEN Bahnhof
10:15	10:17	10:22	10:30	10:32	10:35	10:39	10:44	10:53	10:56	11:02	11:05	
13:15	13:17	13:22	13:30	13:32	13:35	13:39	13:44	13:53	13:56	14:02	14:05	
15:45	15:47	15:52	16:00	16:02	16:05	16:09	16:14	16:23	16:26	16:32	16:35	
18:15	18:17	18:22	18:30	18:32	18:35	18:39	18:44	18:53	18:56	19:02	19:05	

Der Fahrplan gewährleistet rasche Anschlüsse an die Linie 10 BLT
Gesamtstrecke: 28 km

PREISE

- Tages pass: 10 € - 12 CHF
- Einfache Fahrt: 7 € - 9 CHF
- Freie Fahrt für Kinder unter 12 Jahren

Fahrad- und MTB-Mitnahme: 6 verfügbare Plätze pro Fahrt.
Keine Reservierung.

Fahrradverleih Normale und Elektro-Räder

- Ferrette Motocycles
3 rue de Lucelle - Tel. +33 (0)3 89 40 46 22



Mountainbike im Sundgau

MTB im Sundgau, kurz auf den Nenner gebracht:

- Ein ausgedehntes Gebiet mit 33 vom FFCT zertifizierten Touren auf mehr als 700 km.
- Ein Ludik Park in Friesen mit einem guten Dutzend Modulen für ein breites Publikum (freier Zugang).
- Ein Stunt Park in Heimersdorf für die, die es sportlich mögen. Für BMX und MTB, 4 Bahnen mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden (freier Zugang).
- Ein kleines Gebirgsmassiv, der Elsassische Jura, mit kontrastreichem Relief und bedeutenden Höhenunterschieden für erfahrene Biker.
- Zwei Täler mit Touren, die für das Radfahren mit Familie und Freunden wie geschaffen sind.
- Eine reißfeste MTB-Karte mit ING-Basiskarte (5 €).
- Detaillierter Topoguide der 33 MTB-Touren (5 €).
- Von den regionalen MTB-Clubs organisierte Touren, bei denen Geselligkeit großgeschrieben wird. Mit Mahlzeiten, auch für Familien.



Ausflugsziele

SUNDGAU, SÜDLICHES ELSASS, DAS RADLERPARADIES - STERNFÖRMIGES RADWANDERN MIT ÜBERNACHTUNG IM HOTEL

Beschreibung: Im Dreiländereck, in unmittelbarer Nähe zu Mulhouse, Basel und Freiburg im Breisgau, am südlichsten Zipfel des Elsass, dem «Sundgau», laden wir Sie zu einem erholsamen Aufenthalt in unverfälschter Natur ein. Hier heißt es, die wahren Werte wieder zu entdecken, zum Ursprung zurückkehren und neue Kraft zu tanken...Treten Sie in die Pedale und erleben Sie den Sundgau mit seinen malerischen Dörfern, die vom Gebirgsgürtel des Jura überragt werden, und genießen Sie seine traditionsreiche Gastronomie. Sternförmiges Radwandern ab dem jeweiligen Hotel.

Der Aufenthalt umfasst:

- 2 Übernachtungen Halbpension (Abendessen + Frühstück)
- 1 Radwanderführer «Sundgau, das Radlerparadies»
- 1 Radwanderkarte
- E-bikeverleih inklusive vom 1. Mai bis den 30. September

Der Aufenthalt beinhaltet nicht: die Mittagessen, Getränke, Picknickkörbe, die An- und Rückreise, persönliche Ausgaben, Reiseücktrittsversicherungs- und Bearbeitungskosten, Kurtaxe

Ab 120 € pro Person

ENTDECKUNG DER 3 SCHLÖSSER DES ELSÄSSISCHEN JURAS

Beschreibung: Im Süd-Elsass schenkt der elsassische Jura wunderschöne Landschaften und Blicke. Die typische Dörfer und die schöne Natur sind besonders angenehm. Dieses Aufenthalt wird Ihnen die Schlösser dieser Region entdecken lassen, während Wanderungen.

Der Aufenthalt umfasst:

- 1 Nacht im Hotel in FERRETTE
- 1 Frühstück 1 Abendessen (Menu mit 3 Gänge)



Reservieren Sie Ihren Aufenthalt auf
www.destination-haute-alsace.com
Tel. +33 (0)3 89 30 35 30



Radfahren im sundgau

Sundgau, Südsass, das Fahrradparadies, kurz auf einen Nenner gebracht:

- 9 markierte Touren (rund 330 km), 25 bis 45 km lang, auf Radwegen und kleinen ruhigen, kurvenreichen Straßen, die zu touristischen Orten führen.
- 4 gesicherte Radwege (Gesamtlänge 120 km), darunter der EuroVelo 6, der am Rhein-Rhône-Kanal entlangführt.
- Eine Karte „Mit dem Fahrrad durch den Sundgau“, im Fremdenverkehrsamt kostenlos erhältlich. Ein Topoguide „Mit dem Fahrrad durch den Sundgau“ mit der Beschreibung von 9 markierten Touren. Er enthält auch technische Hinweise sowie eine Beschreibung der historischen und touristischen Sehenswürdigkeiten auf jeder Tour.



- 1 Willkommenscocktail
- 1 topografischer Führer für die Besichtigung des 3 Schlösser und 3 Wanderungen

Der Aufenthalt beinhaltet nicht: die Mittagessen, die Getränke, der Transport, die personellen Ausgaben, die Versicherungskosten und Bemühungskosten, die Kurtaxe.

Ab 60 € pro Person

ENTDECKUNGSWEG DER 3 SCHLÖSSER DES ELSÄSSISCHEN JURAS

Beschreibung: Ein Mountainbike Weekend (2 Tage/1 Nacht) um die schöne Gegend «Sundgau» zu entdecken!

Der Aufenthalt umfasst:

- 1 Nacht im Hotel ihrer Wahl
- 1 Frühstück
- 1 Gourmet Abendessen (Menü mit 3 Gänge)
- 1 Willkommenscocktail
- 1 topografischer Führer für die Mountainbike mit 33 verschiedene Wege
- 1 Karte vom Sundgau für die Mountainbike

Der Aufenthalt beinhaltet nicht: die Mittagessen, die Getränke, der Transport, die personellen Ausgaben, die Versicherungskosten und Bemühungskosten, die Kurtaxe.

Ab 60 € pro Person

ENTDECKUNGSWEG DER 3 SCHLÖSSER DES ELSÄSSISCHEN JURAS

Beschreibung: Im äußersten Süden des Elsass verschmelzen im elsassischen Jura raue Kalksteinlandschaften mit sanften Kulturlandschaften. Die dicht beieinander liegenden Dörfer bieten Spaziergängern zahlreiche Gelegenheiten, die Geschichte der Grafen von Ferrette zu entdecken. Die Burgen Morimont, Ferrette und Landskron blicken auf eine bewegte Geschichte zurück und waren auch noch lange Zeit nach dem westfälischen Frieden von 1648, der den Süden des Elsass Frankreich zusprach, in Betrieb. Besucher sollten sich Zeit nehmen, die Burgen zu besichtigen, den Geschichten zu lauschen, die sie erzählen und sich von der Schönheit der umliegenden Landschaft berühren zu lassen. Während dieses Aufenthalts (4 Tage/3 Nächte) können Sie bei Wanderungen in der friedlichen Umgebung einer unbekannt und unberührten Region die Akkus wieder aufladen. Auf kleinen Wegen voller Charme durchqueren Sie dieses kleine Stückchen Land und vergessen die Hektik des Alltags. Der elsassische Jura öffnet Ihnen seine Türen. Es liegt nur an Ihnen, ihn zu entdecken!

Der Aufenthalt umfasst:

- 3 Nächte in 2 oder 3 Sterne Hotels
- 3 Frühstücke
- 3 Abendessen (Menü mit 3 Gänge)
- 1 topografischer Führer für die Besichtigung der 3 Schlösser und die Fusswanderung der Gepäcktransport

Der Aufenthalt beinhaltet nicht: die Mittagessen, die Getränke, der Transport, die personellen Ausgaben, die Versicherungskosten und Bemühungskosten, die Kurtaxe.

Ab 230,50 € pro Person



Wandern

Mit seiner landschaftlichen Vielfalt ist der Sundgau ideal zum Wandern. Von den Ausläufern des Elsassischen Jura bis hin zu den grünen Hügeln in den Tälern von Ill und Larg finden nicht nur aktive Sportler, sondern auch Anfänger und Familien ihr Glück.

Informieren Sie sich auf unserer Website:

www.sundgau-sudalsace.fr,

klicken Sie auf die Rubrik "Zu tun", dann auf "Wandern".

Die Ortsgruppen Altkirch und Ferrette des Wandervereins Club Vosgien pflegen und markieren nicht nur mehr als 700 km Wanderwege, sondern sie bieten jedes Jahr auch Wanderausflüge mit Führer an. Ihr Programm finden Sie auf unserer Website: www.sundgau-sudalsace.fr,

klicken Sie auf die Rubrik "Zu tun", dann auf "Wandern".

Topoguides und Wanderkarten

Mehrere Topoguides beschreiben insgesamt 30 Wandertouren im Sundgau. Eine Wanderkarte ergänzt das reichhaltige Angebot. Die Dokumentation ist beim Sudgauer Fremdenverkehrsamt in Ferrette erhältlich.



Entdecken

SCHNITZELJAGD UND SCHATZ "DIE LEGENDE VON DEN ZWERGEN VON FERRETTE"

Die kostenlose App für iPhone und Android „Sur la piste des trésors d'Alsace“ informiert über zahlreiche Ausflugsmöglichkeiten und Freizeitangebote quer durch das Elsass. Finden Sie Ihren Weg mit Hilfe der Hinweise, die Sie im Lauf der Etappen erhalten, antworten Sie auf die Fragen, rekonstruieren Sie wichtige Fundstücke auf dem Bildschirm Ihres Smartphone, um Schätze zu finden und am Ende des Spiels vielleicht belohnt zu werden!



FEUERWEHRMUSEUM

Eines der größten Museen seiner Art in Frankreich. Grundstock ist die renommierte Sammlung des Feuerwehrmuseums von Mulhouse, die von 1978 bis 2003 im Eisenbahnmuseum von Mulhouse zu sehen war. Jetzt hat diese bemerkenswerte Sammlung, die ergänzt und modernisiert wurde, endlich eigene Räumlichkeiten: zwei 1100 und 1200 m² große Hallen mit Vitrinen, einen Vorführungssaal, eine Bibliothek und sogar einen Museumsshop.

Fahrzeuge, Geräte zur Feuerbekämpfung, Anzüge, eine komplette Telefonzentrale, öffentliche Feuermelder und vieles mehr.

12-14 rue de Luppach
Tel. +33 (0)3 89 68 68 18 - Handy +33 (0)6 85 74 12 59
ecrire@musee-sapeur-pompier-alsace.fr
http://musee-sapeur-pompier-alsace.fr

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10-18 Uhr.

Eintritt: Erwachsene 8€ / Kinder 4€

Kostenloser Eintritt für Kinder unter 4 Jahren

Gruppenführung auf Wunsch: 30€ zusätzlich zu den Eintrittsgebühren.

Ein Rabatt von 2€ wird den Personen gewährt, die eine Fahrkarte des Sundgauer Büssli vom gleichen Tag vorweisen können.



Der frittierte Karpfen, eine Sundgauer Spezialität



Im Sundgau wird die traditionelle, durch Generationen von Köchen verfeinerte Gastronomie gepflegt, für die das Elsass so berühmt ist. Sauerkraut in allen Spielarten, Wildgerichte oder „Fleischschmacka“ mit Salat, dazu ein Glas Weißwein aus dem Elsass – einfach köstlich!

Daneben hat der Sundgau auch eigene Spezialitäten zu bieten. In allen Gaststätten kommt er auf den Tisch. Sogar einer Straße hat er seinen Namen gegeben. Man kann ihn mit den Fingern essen. Er ist DIE Spezialität der Sundgauer Küche: der frittierte Karpfen!

Verein Sundgau, les Routes de la Carpe Frite
Tel.: +33 (0)3 89 40 02 90 - info@carpe-frite.fr
www.carpe-frite.fr



Veranstaltungskalender

JULI

8, 15, 22, 29 in FERRETTE Ausstellung im Rathaus : Antiquarische Bücher, Skulpturen von Raymond Emile Waydelich, Werke von Damien Foltzer über die Schriftsteller und das Elsass, Fossilien aus dem Elsassischen Jura. Rathaus, rue du Château, von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr. Eintritt frei. Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20
www.tresorsdeferrette.fr

8 in FERRETTE Altstadt und Burg, historische Wanderung
Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

15 in FERRETTE Rund um die Burg, Wälder, Blumen, Landschaft Wanderung.
Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

22 in FERRETTE Rund um die Burg, die Vögel - Wanderung.
Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

29 in FERRETTE Geschichte, Dichter und Natur - Wanderung.
Ferrette, die Stadt, ihre Dichter und die umliegende Natur, mit Bernard Sigrist.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt um 10.15 Uhr, freier Zugang. Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20
www.tresorsdeferrette.fr

AUGUST

5, 12, 19, 26 in FERRETTE Ausstellung im Rathaus : Antiquarische Bücher, Skulpturen von Raymond Emile Waydelich, Werke von Damien Foltzer über die Schriftsteller und das Elsass, Fossilien aus dem Elsassischen Jura. Rathaus, rue du Château, von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr. Eintritt frei. Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

5 in FERRETTE Geschichte, Dichter und Natur - Wanderung.
Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr



Bauernmarkt in Ferrette

Jeden Samstag 8-12 Uhr
Place de la Halle au Blé

- Regionale Produzenten:
- Gasser Raphaël, Obst und Gemüse
 - Ferme Hell, Fleischwaren, Eier, Erzeugnisse vom Bauernhof
 - Ferme Hell aus Durlinsdorf, hausgemachter Joghurt und Eis
 - Jean Blind, hausgemachte Marmelade
 - Ami Ben aus Seppois-le-Bas, elsassische und regionale Spezialitäten

AUGUST

12 in FERRETTE Altstadt und Burg, historische Wanderung.

Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

12 in FERRETTE Die Läufe des Jura Alsacien.
Sportgelände der Schule.
Ab 9:00 Uhr. 8 km Natur-Lauf / 15 km Natur-Trail / 32 km Trail.
Online-Buchung www.performance67.com.
Informationen: +33 (0)6 02 32 92 94.
coursesdujuraalsacien@orange.fr
www.coursesdeferrette.com

19 in FERRETTE Loechleflöhen und Heidefluh, botanische Wanderung.

Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

25 - 26 in HAGENTHAL-LE-HAUT AGROGAST Gastronomie-Messe,
Ferme Lindenhof. Öffnungszeiten 10:30 - 23:00 Uhr. Eintritt: 5 €. Freie Eintritt für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren.
Informationen: +33 (0)3 89 68 59 77.
www.agrogast.fr

26 in FERRETTE Altstadt und Burg, historische Wanderung.
Von 10:15 bis 11:45 Uhr.
Start vor dem Fremdenverkehrsamt. Gratis.
Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

SEPTEMBER

2 in FERRETTE Bouqu'in Ferrette, der Markt für antiquarische und Second-Hand-Bücher.

Am 2. September werden 25 professionelle Antiquare den historischen Kern von Ferrette erobern. Sie kommen aus der gesamten Région Grand-Est sowie aus Deutschland und Belgien und werden antiquarische Bücher auf Französisch, Deutsch, Elsassisch und Englisch anbieten, aber auch Comics, alte Postkarten und Second-Hand-Bücher. Romane, elsassisches Schriftgut, historische, wissenschaftliche und technische Werke, Kinderliteratur... es wird mit Sicherheit für jeden Geschmack, jede Altersgruppe und jedes Budget etwas dabei sein. Die Sammler können seltene antiquarische Werke entdecken und das breitere Publikum unbekannte gebrauchte Bücher ergattern. Von 09:00 bis 18:00 Uhr. Auskünfte: Trésors de Ferrette, Verein zur Bewahrung und Werthaltung des Erbes von Ferrette, 5 rue du Château 68480 FERRETTE
Tel. +33 (0)3 89 68 23 20
E-Mail: contact@tresorsdeferrette.fr
Ausführliches Programm unter: www.tresorsdeferrette.fr

2, 16 in FERRETTE Ausstellung im Rathaus : Antiquarische Bücher, Skulpturen von Raymond Emile Waydelich, Werke von Damien Foltzer über die Schriftsteller und das Elsass, Fossilien aus dem Elsassischen Jura. Rathaus, rue du Château, von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr. Eintritt frei. Informationen: +33 (0)3 89 68 23 20.
www.tresorsdeferrette.fr

15, 16 in FERRETTE Töpfermarkt: Veranstaltungen, Workshops und Vorführungen das ganze Wochenende lang. Communauté de Communes Sundgau, 3A route de Lucelle. Ab 10:00 Uhr. Eintritt frei. Informationen: +33 (0)3 89 40 37 48.

15, 16 in FERRETTE Europäische Kulturerbe-Tage.
Informationen zum Programm auf www.sundgau-sudalsace.fr, Rubrik Ausgekalender.